



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Phone: 504-304-6698 • Email: [assumptionofmary@arch-no.org](mailto:assumptionofmary@arch-no.org)

Tên Mạng Giáo Xứ /Website: [GXDucMeLenTrois.org](http://GXDucMeLenTrois.org) hoặc [AssumptionofMaryAvondale.com](http://AssumptionofMaryAvondale.com)

Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**  
Phone: 504-344-6881

Thư Ký: **Cô Cao Mến**  
Phone: 504-304-6698  
Giờ Làm Việc: Thứ Tư  
8:45 AM – 1:45 PM  
Ngoài giờ làm việc: 504-606-8451

## CHÚA NHẬT 1 MÙA CHAY - NĂM C March 10, 2019 – SỐ 175



### THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM  
Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

### LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

### CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

### CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

### GIẢI TỘI

Thứ Ba – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ  
Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

### RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.  
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.  
Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.  
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



### SUY NIỆM – SỐNG NHƯ CON CÁI THIÊN CHÚA

**Bấy giờ, quý nói với Người: “Nếu ông là Con Thiên Chúa thì truyền cho hòn đá này hoá bánh đi!”** (Lc 4,3)

**Suy niệm:** Trong cuốn tiểu thuyết “Thuyền Trưởng Tuổi Mười Lăm” của Jules Verne có kể chuyện một tên buôn nô lệ giả dạng làm đầu bếp trên tàu, mỗi buổi sáng dùng cục nam châm làm lệch chiếc kim của la bàn trên tàu một chút xíu. Bằng cách ấy, y đã lừa được cậu thuyền trưởng bắt đấng dĩ mới mười lăm tuổi lái tàu lạc hướng lọt vào sào huyệt của bọn buôn nô lệ. Đó cũng là chiến thuật của ma quỷ dưới tên gọi “tên cám dỗ”. Y không thuyết phục Chúa Giê-su hành động phản lại Chúa Cha, mà chỉ dụ dỗ Ngài vận dụng chính tư cách “Con Thiên Chúa” để làm những việc không phải là ý định, chương trình của Cha Ngài. Trái lại, Chúa Giê-su luôn kiên định lập trường: là Con Thiên Chúa, lẽ sống của Ngài là thực hiện ý muốn của Chúa Cha.

**Mời Ban:** Khi cám dỗ chúng ta, ma quỷ cũng không dùng chiến thuật nào khác. Nó không bắt đầu cám dỗ chúng ta phạm ngay một tội trọng nhưng dụ dỗ chúng ta làm những việc tốt nhưng chỉ vì ý riêng (để thoả mãn lòng háo danh, tự ái... chẳng hạn), hoặc chỉ thoả hiệp một chút dục vọng thâm kín, và tự trấn an bằng cách biện hộ rằng mình cũng chưa đến nỗi phạm tội trọng..., để rồi một ngày bùng con mắt dậy thấy mình đã lún sâu trong tội lỗi tự bao giờ!

**Sống Lời Chúa:** Học nơi Chúa Giê-su chống lại tên cám dỗ: - luôn trung kiên tìm kiếm và thi hành ý Chúa; - chống lại cám dỗ ngay từ đầu, không du di, không khoan nhượng.

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch:  
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356  
Phó Nội Vụ:  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706  
Phó Ngoại Vụ:  
Anh Nguyễn Hóa Brandon.....504-427-3677  
Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:  
Anh Nguyễn Văn Bá.....504-338-4339  
Đảm Trách Nhà Trường:  
Anh Trần Văn Kích.....504-957-5181  
Tương Tế & Đất Thánh:  
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch:  
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983  
Kế Toán:  
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790  
Thư Ký:  
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294  
Thành Viên:  
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

Trưởng Đoàn:  
Anh Trần Tấn .....504-473-2153  
Phó Nội:  
Anh Đình Đức.....504-340-0600  
Phó Ngoại:  
Anh Nguyễn Hiệp.....504-715-5676  
Thư Ký:  
Anh Trần Kích.....504-436-6035  
Tổ Chức Xã Hội:  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
Tài Chánh:  
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749  
Đạo Đức:  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

## HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

Trưởng Đoàn:  
Chị Trần Nghi.....504-453-3437  
Thư Ký:  
Chị Nguyễn Vân.....504-826-0918  
Thủ Quỹ:  
Chị Trần Hằng.....504-251-2632  
Đạo Đức:  
Chị Nguyễn Thom.....504-231-2810

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Thừa Tác Viên Thánh Thể:  
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004  
Ca Đoàn Truyền Tin:  
Anh Nguyễn Định.....504-436-2726  
Ca Đoàn Ca Lên Đi:  
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban Kiểm Nghi:  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
Ban Giúp Lễ:  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
Ban Bảo Trì:  
Anh Nguyễn Văn Nam.....504-701-1619  
Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
Ban Phụng Vụ Lời Chúa:  
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

## TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR  
Phone: 504-505-8995

## LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

**LM:** Anh chị em thân mến, trong suốt bốn mươi ngày Chúa Giêsu được Thánh Thần dẫn đi trong hoang địa và

**Đnl 26:4-10:** Sách Đệ Nhị Luật cho chúng ta biết mình được Chúa giải thoát để sống trong tự do của Chúa.

**Rom 10:8-13:** Lời Chúa được biểu lộ qua Đức Ki-tô, để chúng ta tuyên xưng Ngài là Chúa và là Đấng Cứu Độ.

**Luca 4:1-1:** Chúa Giêsu đã thắng 3 cơn cám dỗ căn bản mà bất cứ ai làm người cũng phải đương đầu: tôn thờ miếng ăn hơn Lời Chúa, tìm vinh danh mình hơn là chúc tụng tạ ơn Chúa, tìm từng phục quyền lực tà thần hơn là tuyên xưng và nương tựa vào Thiên Chúa là Cha của mình.

## ĐÁP CA: Tv 90, 1-2. 10-11. 12-13. 14-15

**Đáp: Lạy Chúa, xin hãy ở cùng con trong lúc gian truân.**

1) Bạn sống trong sự che chở của Đấng Tối Cao, bạn cư ngụ dưới bóng của Đấng Toàn Năng. Hãy thưa cùng Chúa: Chúa là chiến lũy, nơi con nương náu, lạy Chúa con, con tin cậy ở Ngài. - **Đáp.**

2) Tai nạn không đến gần được bạn, và oan ương không bén mảng tới nhà bạn ở. Vì Chúa ra lệnh cho các Thiên Thần Ngài săn sóc bạn, để chực vị đó gìn giữ bạn trên khắp nẻo đường. - **Đáp.**

3) Chư vị đó bồng bế bạn trên tay, để bạn khỏi vấp chân vào đá. Trên mình hổ mang, rắn lục bạn bước đi, bạn đạp chân trên sư tử và giao long. - **Đáp.**

4) Vì người quý mến Ta, Ta sẽ giải thoát cho, Ta sẽ che chở người bởi lẽ người nhìn biết danh Ta. Người sẽ kêu cầu Ta và Ta sẽ nhậm lời, Ta sẽ ở cùng người trong lúc gian truân, Ta sẽ cứu gỡ và làm vinh dự cho người. - **Đáp.**

## TUNG HÔ TIN MỪNG Mt 4:19

Chúc Tụng và Ngợi Khen Chúa Kitô (2 lần). Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra. Chúc Tụng và Ngợi Khen Chúa Kitô.

## TIN MỪNG

## Lc 4:1-13

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

<sup>1</sup> Sau khi chịu phép rửa, Đức Giê-su được đầy Thánh Thần, từ sông Gio-đan trở về.<sup>2</sup> Suốt bốn mươi ngày, Người được Thánh Thần dẫn đi trong hoang địa và chịu quỷ cám dỗ. Trong những ngày ấy, Người không ăn gì cả, và khi hết thời gian đó, thì Người thấy đói.<sup>3</sup> Bấy giờ, quỷ nói với Người: "Nếu ông là Con Thiên Chúa thì truyền cho hòn đá này hoá bánh đi!"<sup>4</sup> Nhưng Đức Giê-su đáp lại: "Đã có lời chép rằng: Người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh."

<sup>5</sup> Sau đó, quỷ đem Đức Giê-su lên cao, và trong giây lát, chỉ cho Người thấy tất cả các nước thiên hạ.<sup>6</sup> Rồi nó nói với Người: "Tôi sẽ cho ông toàn quyền cai trị cùng với vinh hoa lợi lộc của các nước này, vì quyền hành ấy đã được trao cho tôi, và tôi muốn cho ai tùy ý."<sup>7</sup> Vậy nếu ông bái lạy tôi, thì tất cả sẽ thuộc về ông."<sup>8</sup> Đức Giê-su đáp lại: "Đã có lời chép rằng: Người phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của người, và phải thờ phượng một mình Người mà thôi."

<sup>9</sup> Quỷ lại đem Đức Giê-su đến Giê-ru-sa-lem và đặt Người trên nóc Đền Thờ, rồi nói với Người: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì đứng đây mà gieo mình xuống đi!"<sup>10</sup> Vì đã có lời chép rằng: Thiên Chúa sẽ truyền cho thiên sứ gìn giữ bạn.<sup>11</sup> Lại còn chép rằng: Thiên sứ sẽ tay đỡ tay nâng, cho bạn khỏi vấp chân vào đá."<sup>12</sup> Bấy giờ Đức Giê-su đáp lại: "Đã có lời rằng: Người chớ thử thách Đức Chúa là Thiên Chúa của người."

<sup>13</sup> Sau khi đã xoay hết cách để cám dỗ Người, quỷ bỏ đi, chờ đợi thời cơ.

Tin Mừng của Chúa Kitô.

chịu cám dỗ. Chúng ta hãy học biết nơi Đức Kitô, và dõi theo gương sáng của Người mà bước vào bốn mươi ngày chay tịnh, để tôi luyện hồn xác, hằng biết sống khắc khổ,

ngày thêm vững mạnh mà chiến thắng ác thần, hầu xứng đáng hưởng ơn cứu độ Người ban. Chúng ta hãy tha thiết dâng lời nguyện xin:

1) Chúng ta cùng cầu xin Chúa cho mọi phần tử trong Hội Thánh luôn biết tạ ơn Chúa, qua việc hết lòng cộng tác với Chúa mà quy tụ mọi loài về cùng với Đức Kitô. **Chúng con cầu xin Chúa.**

2) Chúng ta cùng cầu xin Chúa tuôn đổ ơn Thánh Thần xuống thanh luyện những tâm hồn ngõ nghịch với Chúa, hầu giúp họ sửa đổi cuộc đời, và nhiệt thành sống theo Lời Chúa. **Chúng con cầu xin Chúa.**

3) Chúng ta cùng cầu xin Chúa cho những ai đang mê mải vì thế sự trần gian như tiền tài, danh vọng, địa vị và quyền lực nhận ra rằng, mọi sự sẽ qua đi, chỉ có Lời Chúa là tồn tại mãi. **Chúng con cầu xin Chúa.**

4) Chúng ta cùng cầu xin Chúa cho mỗi người trong cộng đoàn chúng ta luôn đặt hết niềm tin tưởng phó thác nơi tình thương, quyền năng và sự quan phòng của Chúa. **Chúng con cầu xin Chúa.**

**LM:** Lạy Chúa, chúng con tạ ơn Chúa đã cho chúng con bốn mươi ngày chay thánh để chúng con gia công đổi mới đời sống. Xin cho chúng con biết thành tâm sám hối những lỗi lầm chúng con trót phạm, hầu xứng đáng lãnh nhận ơn Chúa thứ tha và phúc lành Chúa ban. Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô Chúa chúng con. Amen.

The Church's call to prayer, fasting, and charity brings us to a conversion of heart and unites us to the love of Christ. I sincerely pray that your Lenten journey will be one that leads you to newness of life and blessings for you and your family.

During this time, we reflect on the ways we are tempted and stray from the way of the Lord. Jesus says, "Blessed are the pure in heart for they shall see God." Sadly, pornography has become a common temptation that affects our families and darkens many lives. This first Sunday of Lent, we in the Archdiocese of New Orleans invite parents, parishes, schools, and organizations to learn more about this common struggle and how we can protect and provide healing for ourselves and the loves ones in our lives, especially our children.

Your parish has new resources to help you understand and confidently address this issue and act with God's love and mercy toward those in your homes and organizations.

May Lent be a blessing for you and your family and a renewed experience of God's mercy. Know that you are remembered in my prayers, and please remember me in yours.

Wishing you God's blessings, I am

Sincerely in Christ,  
Most Reverend Gregory M. Aymond  
Archbishop of New Orleans

## CHƯƠNG TRÌNH TRONG MÙA CHAY

Trong Mùa Chay, bắt đầu từ Thứ hai (11/3/2019) sẽ có thêm Thánh Lễ mỗi ngày Thứ hai lúc 6:00 PM.

**Thứ hai (11/3/2019) - Thứ tư (13/3/2019)**

6:00 PM – Thánh Lễ

**Thứ năm (14/3/2019)**

5:30 PM – Châu Thánh Thể

6:00 PM – Thánh Lễ

**Thứ sáu (15/3/2019)**

5:00 PM – Đàng Thánh Giá

6:00 PM – Thánh Lễ

## THÔNG CÁO TRƯỜNG GIÁO LÝ

**Abbey Youth Fest 2019**

Các em lớp 8, 9 và 10 sẽ đi tham dự Abbey Youth Fest do Tổng Giáo Phận tổ chức tại Saint Benedict, Covington vào Thứ bảy, ngày 23/3/2019.

## TIỀN DÂNG CHÚA

Chúa nhật 3/3/2019

\$2,573.00

## Ý THƠ XIN TẶNG TRONG TUẦN

### CHÚA ĐẾN THĂM CON

*Chúa đến thăm con suốt cả ngày,  
Mọi nơi mọi lúc cảm động thay,  
Xin kết hợp con luôn với Chúa,  
Xin giữ gìn con đêm, tối, ngày.  
Chúa đến thăm con bằng tình Cha,  
Chăm lo dẫn dắt rất khoan hòa,  
Tuy con thất bại, Cha nâng đỡ,  
Thống hối trở về Chúa thứ tha.*

## THÔNG CÁO

### TÌNH TÂM MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Những ngày Tình Tâm Mùa Chay tại Giáo Xứ sẽ vào Thứ năm, ngày 21/3/2019 – Thứ bảy, ngày 23/3/2019 do cha Giuse Trần Thế Mẫn. Thứ bảy, ngày 23/3/2019 sẽ có Bí Tích Hòa Giải. Chi tiết sẽ được thông báo sau.

Xin kính mời quý ông bà, anh chị em và các cháu thu xếp thời giờ đến tham dự những ngày tình tâm chung của Giáo xứ. Xin cảm ơn.

## THƯ ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC

March 9, 2019

To: Chergy, Religious, and Laity in the Archdiocese of New Orleans

Dear Sisters and Brothers in Christ:

As we enter this Lenten Season, God calls us to an honest, grace-filled assessment of our weakness and sins.